



JOURNALS

No. 365

Monday, November 4, 2024

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 365

Le lundi 4 novembre 2024

11 heures

PRAYER

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid before the House, — Report of the Chief Electoral Officer of Canada entitled "Protecting Against Threats to the Electoral Process", pursuant to the Canada Elections Act, S.C. 2000, c. 9, s. 536. — Sessional Paper No. 8560-441-4-05. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(a), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That the government's failure of fully providing documents, as ordered by the House on June 10, 2024, be hereby referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

And of the amendment of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That the motion be amended by adding the following:

“provided that it be an instruction to the committee:

(a) that the following witnesses be ordered to appear before the committee, separately, for two hours each:

- (i) the Minister of Innovation, Science and Industry,
- (ii) the Clerk of the Privy Council,
- (iii) the Auditor General of Canada,
- (iv) the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police,
- (v) the Deputy Minister of Innovation, Science and Economic Development Canada,

PRIÈRE

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport du Directeur général des élections du Canada intitulé « Protéger le processus électoral contre les menaces », conformément à la Loi électorale du Canada, L.C. 2000, ch. 9, art. 536. — Document parlementaire n^o 8560-441-4-05. (*Conformément à l'article 108(3)a) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que l'incapacité du gouvernement à fournir pleinement des documents ordonnés par la Chambre le 10 juin 2024 soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Et de l'amendement de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« pourvu qu'une instruction soit donnée au Comité :

a) de citer les témoins suivants à comparaître devant le Comité, séparément, pendant deux heures chacun :

- (i) le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie,
- (ii) le greffier du Conseil privé,
- (iii) la vérificatrice générale du Canada,
- (iv) le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada,
- (v) le sous-ministre d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada,

(vi) the Law Clerk and Parliamentary Counsel of the House of Commons,

(vii) the Acting President of Sustainable Development Technology Canada,

(viii) a panel consisting of the Board of Sustainable Development Technology Canada; and

(b) that it report back to the House no later than Friday, November 22, 2024.”;

And of the subamendment of Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — That the amendment be amended by adding, after subparagraph (a)(ii), the following:

“(iii) the Privacy Commissioner of Canada, who respected the order of the House and deposited unredacted documents,

(iv) Paul MacKinnon, the former Deputy Secretary to the Cabinet (Governance),”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-02613, 441-02620 and 441-02622 concerning justice;
- Nos. 441-02614, 441-02616, 441-02623 and 441-02626 concerning health;
- No. 441-02615 concerning transportation;
- Nos. 441-02617, 441-02624 and 441-02625 concerning foreign affairs;
- No. 441-02618 concerning the environment;
- No. 441-02619 concerning citizenship and immigration;
- No. 441-02621 concerning the democratic process;
- No. 441-02627 concerning culture and heritage.

Presenting Reports from Committees

Mr. Fragiskatos (London North Centre), from the Special Committee on the Canada—People's Republic of China Relationship, presented the eighth report of the committee, "The

(vi) le légiste et conseiller parlementaire de la Chambre des communes,

(vii) le président par intérim de Technologies du développement durable Canada,

(viii) un panel formé des membres du conseil de Technologies du développement durable Canada;

b) de faire rapport à la Chambre au plus tard le vendredi 22 novembre 2024. »;

Et du sous-amendement de M. Muys (Flamborough—Glanbrook), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — Que l'amendement soit modifié par adjonction, après l'alinéa a)(ii), de ce qui suit :

« (iii) le commissaire à la protection de la vie privée du Canada, qui a respecté l'ordre de la Chambre et déposé des documents non caviardés,

(iv) Paul MacKinnon, ancien sous-secrétaire du Cabinet (Gouvernance), ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-02613, 441-02620 et 441-02622 au sujet de la justice;
- n^{os} 441-02614, 441-02616, 441-02623 et 441-02626 au sujet de la santé;
- n^o 441-02615 au sujet du transport;
- n^{os} 441-02617, 441-02624 et 441-02625 au sujet des affaires étrangères;
- n^o 441-02618 au sujet de l'environnement;
- n^o 441-02619 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n^o 441-02621 au sujet du processus démocratique;
- n^o 441-02627 au sujet de la culture et du patrimoine.

Présentation de rapports de comités

M. Fragiskatos (London-Centre-Nord), du Comité spécial sur la relation entre le Canada et la République populaire de Chine, présente le huitième rapport du Comité, « Les liens entre la

Nexus Between Science and National Security in Canada: The Case of the National Microbiology Laboratory in Winnipeg". – Sessional Paper No. 8510-441-501.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 35 to 41, 46 and 47*) was tabled.

Motions

Ms. Pauzé (Repentigny), seconded by Mr. Simard (Jonquière), moved, – That the fourth report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, September 21, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 71*)

Debate arose thereon.

Questions on the Order Paper

By unanimous consent, Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-2966, Q-2970, Q-2976, Q-2982 and Q-2983 on the Order Paper.

By unanimous consent and pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-2963 – Mr. Chambers (Simcoe North) – With regard to full-time Governor in Council appointees: (a) what GCQ 9 classified positions are currently (i) vacant, (ii) filled; (b) what GCQ 10 classified positions are currently (i) vacant, (ii) filled; and (c) for each filled position in (a) and (b), who was appointed to the position? – Sessional Paper No. 8555-441-2963.

Q-2964 – Mr. Chambers (Simcoe North) – With regard to the filing requirements for the GST and HST for businesses, broken down by calendar year from 2018 through 2023, and by province or territory: how many businesses filed their GST return using (i) only electronic returns, (ii) paper returns for some, or all, of their filings? – Sessional Paper No. 8555-441-2964.

Q-2965 – Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – With regard to travel expenditures incurred by the government, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: what were the total travel expenditures, broken down by object code and type of travel (i.e. 0251 Public servant travel - Operational activities, 0264 Non-public servant travel - Training, etc.) incurred during the (i) 2022-23, (ii) 2023-24, fiscal year? – Sessional Paper No. 8555-441-2965.

science et la sécurité nationale au Canada : Le cas du Laboratoire national de microbiologie de Winnipeg ». – Document parlementaire n° 8510-441-501.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 35 à 41, 46 et 47*) est déposé.

Motions

M^{me} Pauzé (Repentigny), appuyée par M. Simard (Jonquière), propose, – Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 21 septembre 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 71*)

Il s'élève un débat.

Questions inscrites au Feuilleton

Du consentement unanime, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-2966, Q-2970, Q-2976, Q-2982 et Q-2983 inscrites au Feuilleton.

Du consentement unanime et conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-2963 – M. Chambers (Simcoe-Nord) – En ce qui concerne les personnes nommées par le gouverneur en conseil à des postes à temps plein : a) quels postes classifiés de niveau GCQ 9 sont actuellement (i) vacants, (ii) pourvus; b) quels postes classifiés de niveau GCQ 10 sont actuellement (i) vacants, (ii) pourvus; c) pour chaque poste pourvu mentionné en a) et b), qui a été nommé? – Document parlementaire n° 8555-441-2963.

Q-2964 – M. Chambers (Simcoe-Nord) – En ce qui concerne les obligations des entreprises liées à la déclaration de la TPS et de la TVH ventilé par année civile de 2018 à 2023 et par province et territoire : quel est le nombre d'entreprises, qui ont produit leurs déclarations de la TPS (i) uniquement sous forme électronique, (ii) uniquement ou partiellement sous forme imprimée? – Document parlementaire n° 8555-441-2964.

Q-2965 – M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – En ce qui concerne les frais de déplacement engagés par le gouvernement, ventilé par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : quels étaient les frais de déplacement totaux, ventilés par code objet et par type de déplacement (c.-à-d. 0251 Voyage - Fonctionnaires – Activités opérationnelles, 0264 Voyage–Non-fonctionnaires – Formation, etc.) engagés pendant l'exercice (i) 2022-2023, (ii) 2023-2024? – Document parlementaire n° 8555-441-2965.

Q-2967 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to Jasper National Park, since 2015: (a) did any government department or agency do any consultations on the impact of the invasive mountain pine beetle, fire management, and fire preparedness, and, if so, (i) which groups and people were consulted, (ii) how much money was spent on the consultation process, (iii) what were the results or recommendations of the consultations, (iv) when were the consultations conducted, (v) how were the consultations conducted; (b) what briefings on the impact of the invasive mountain pine beetle, fire management, and fire preparedness were produced for the Privy Council Office, the Office of the Minister of Environment and Climate Change, the Office of the Prime Minister or any other government department; (c) what conversations, online, written, spoken, or otherwise, took place amongst Parks Canada or Environment and Climate Change Canada (ECCC) officials in determining efforts to mitigate the impact of the mountain pine beetle; (d) following the mountain pine beetle infestation, what consideration led to the decision by the Office of the Minister of Environment and Climate Change to withhold the data on how many hectares of dead pine were left standing in Jasper National Park, and what are the details of all notes, minutes of meetings, briefings or any other documents related to this matter, including, for each, the (i) internal tracking number, (ii) date, (iii) title, (iv) type of document, (v) sender, (vi) recipient; (e) how many hectares of dead pine were left standing in Jasper National Park; (f) following the release of 2021 Briefing Book and its advice that “There is still much work to do to mitigate Mountain Pine Beetle related impacts particularly in the forests surrounding communities within the Rocky Mountain National Parks, e.g. Jasper”, what consideration was undertaken by the Office of the Minister of Environment and Climate Change or ECCC to address this concern, and what are the details of all notes, minutes of meetings, briefings or any other documents related to this matter, including, for each, the (i) internal tracking number, (ii) date, (iii) title, (iv) type of document, (v) sender, (vi) recipient; (g) following the 2022 Parks Canada Implementation Report to Parliament that warned precautions were inadequate and that “Fire has not yet been applied for Whitebark Pine restoration”, what consideration was undertaken by the Office of the Minister of Environment and Climate Change or ECCC to address this concern and what are the details of all notes, minutes of meetings, briefings or any other documents related to this matter, including, for each, the (i) internal tracking number, (ii) date, (iii) title, (iv) type of document, (v) sender, (vi) recipient? — Sessional Paper No. 8555-441-2967.

Q-2967 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne le parc national Jasper, depuis 2015 : a) y a-t-il eu des consultations de la part d'un ministère ou d'une agence gouvernementale concernant les effets du dendroctone du pin ponderosa envahissant, la gestion des incendies et la préparation à la lutte contre les incendies, et le cas échéant, (i) quels sont les groupes et les personnes qui ont été consultés, (ii) quelle somme a été dépensée pour le processus de consultation, (iii) quels résultats ou recommandations sont-ils ressortis de ces consultations, (iv) quand ces consultations ont eu lieu, (v) comment les consultations ont-elles été menées; b) quelles séances d'information sur les effets du dendroctone du pin ponderosa envahissant, la gestion des incendies et la préparation à la lutte contre les incendies ont-elles été produites pour le Bureau du Conseil privé, le Bureau du ministre de l'Environnement et du Changement climatique, le Cabinet du premier ministre ou tout autre ministère; c) quels échanges, virtuels, écrits, verbaux ou autres ont-ils eu lieu entre les représentants de Parcs Canada ou d'Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) pour déterminer les efforts visant à atténuer les effets du dendroctone du pin ponderosa; d) après l'infestation de dendroctone du pin ponderosa, quels facteurs ont amené le Bureau de l'Environnement et du Changement climatique à ne pas communiquer les données sur le nombre d'hectares de pins laissés morts dans le parc national Jasper, et quels sont les détails de toutes les notes, tous les procès-verbaux, toutes les séances d'information ou tout autre document liés à cette question, y compris, pour chacun, (i) le numéro de contrôle interne, (ii) la date, (iii) le titre, (iv) le type de document, (v) l'expéditeur, (vi) le destinataire; e) combien y avait-il d'hectares de pins laissés morts dans le parc national Jasper; f) après la publication en 2021 du cahier d'information et de la mise en garde qui s'y trouve, à savoir qu'« il reste beaucoup de travail à faire pour atténuer les effets du dendroctone du pin ponderosa, particulièrement dans les forêts entourant les localités qui se situent à l'intérieur des limites des parcs nationaux des Rocheuses (p. ex. Jasper) », quels facteurs ont été pris en considération par le Bureau du ministre de l'Environnement et du Changement climatique ou ECCC pour donner suite à cette préoccupation, et quels sont les détails de toutes les notes, tous les procès-verbaux, toutes les séances d'information ou tout autre document liés à cette question, y compris, pour chacun, (i) le numéro de contrôle interne, (ii) la date, (iii) le titre, (iv) le type de document, (v) l'expéditeur, (vi) le destinataire; g) après la présentation au Parlement du Rapport de mise en œuvre de 2022 de Parcs Canada, qui prévenait que les mesures de précaution étaient insuffisantes et que « [l]es activités de feu dirigé n'ont pas encore été appliquées pour la restauration du pin à écorce blanche », quels facteurs ont été pris en considération par le Bureau du ministre de l'Environnement et du Changement climatique ou ECCC afin de donner suite à cette préoccupation, et quels sont les détails de toutes les notes, tous les procès-verbaux, toutes les séances d'information ou tout autre document liés à cette question, y compris, pour chacun, (i) le numéro de contrôle interne, (ii) la date, (iii) le titre, (iv) le type de document, (v) l'expéditeur, (vi) le destinataire? — Document parlementaire n° 8555-441-2967.

Q-2968 – Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – With regard to the Canadian Food Inspection Agency’s (CFIA) risk assessments on imports of honeybee hives, nucleus colonies, package bee imports, and honeybee queens: (a) what are the details of all documents prepared related to the 2003 and 2013 CFIA assessments about the possibility of opening the border with the United States for such imports, including, for each, the (i) date, (ii) subject matter, (iii) type of document, (iv) department’s internal tracking number, (v) sender, (vi) recipients, (vii) summary of the contents; (b) what is the reason that a risk assessment for such imports was not undertaken between 2013 and 2023; (c) what are the details of all documents related to the matter in (b), including, for each, the (i) date, (ii) subject matter, (iii) type of document, (iv) department’s internal tracking number, (v) sender, (vi) recipients, (vii) summary of the contents; (d) what are the details of the proposed 2024 CFIA risk assessment for the import of honeybee hives, nucleus colonies, package bee imports, and honeybee queens from the United States, including, (i) which groups and people were consulted, (ii) how much money was spent on the consultation process, (iii) what were the results or recommendations of the consultations, (iv) when were the consultations conducted, (v) how were the consultations conducted; and (e) what are the details of all notes, minutes of meetings, briefings or any other documents related to matters in (d), including, for each, the (i) internal tracking number, (ii) date, (iii) title, (iv) type of document, (v) sender, (vi) recipient, (vii) summary of the contents? – Sessional Paper No. 8555-441-2968.

Q-2969 – Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – With regard to the \$75 million allocated to the National Strategy to Combat Human Trafficking announced on September 4, 2019: (a) what is the breakdown of how the \$75 million was spent, including (i) which departments and agencies received funding, (ii) how much each received, (iii) how much was allocated for each initiative, program or organization; (b) what are the details of all projects and programs which have been provided funding, to date, through the strategy, including, for each, the (i) name, (ii) project description, (iii) amount, (iv) date of the funding, (v) start date of the project or program, (vi) end date of the project or program, (vii) duration of the project or program funded, (viii) recipient, (ix) location; and (c) what criteria or process was used to determine which projects were funded and how much each project received? – Sessional Paper No. 8555-441-2969.

Q-2971 – Mr. Steinley (Regina—Lewvan) – With regard to the Lake Diefenbaker Irrigation Projects, since January 1, 2020: (a) how much funding has been provided by the government for any such projects, in total and broken down by individual project; and (b) has the government received any requests for such projects which it has not yet funded, and, if so, what are the details of the requests and the reason why they have not yet been funded? – Sessional Paper No. 8555-441-2971.

Q-2968 – M. Viersen (Peace River—Westlock) – En ce qui concerne les évaluations des risques de l’Agence d’inspection des aliments du Canada (ACIA) liées à l’importation de ruches, de nucléi, d’essaims nus et de reines : a) quels sont les détails de tous les documents qui ont été préparés pour les évaluations menées par l’ACIA en 2003 et en 2013 sur la possibilité d’ouvrir la frontière aux importations en provenance des États-Unis, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le sujet, (iii) le type de document, (iv) le numéro de suivi interne du ministère, (v) l’expéditeur, (vi) les destinataires, (vii) le résumé du contenu; b) pourquoi n’y a-t-il eu aucune évaluation des risques liés à ces importations entre 2013 et 2023; c) quels sont les détails de tous les documents en b), y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le sujet, (iii) le type de document, (iv) le numéro de suivi interne du ministère, (v) l’expéditeur, (vi) les destinataires, (vii) le résumé du contenu; d) quels sont les détails de l’évaluation des risques de 2024 proposée par l’ACIA concernant l’importation de ruches, de nucléi, d’essaims nus et de reines en provenance des États-Unis, y compris (i) les personnes et les groupes consultés, (ii) le montant d’argent qui a été consacré au processus de consultation, (iii) les résultats des recommandations issues des consultations, (iv) à quel moment les consultations ont eu lieu, (v) de quelle façon les consultations ont été menées; e) quels sont les détails des notes, des procès-verbaux, des documents d’information et de tout autre document portant sur les questions en d), y compris, pour chacun, (i) le numéro de suivi interne, (ii) la date, (iii) le titre, (iv) le type de document, (v) l’expéditeur, (vi) le destinataire, (vii) le résumé du contenu? – Document parlementaire n° 8555-441-2968.

Q-2969 – M. Viersen (Peace River—Westlock) – En ce qui concerne les 75 millions de dollars affectés à la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes annoncée le 4 septembre 2019 : a) quelle est la ventilation de la façon dont ces 75 millions de dollars ont été dépensés, y compris (i) quels ministères et organismes ont reçu des fonds, (ii) combien ont-ils reçu chacun, (iii) quel montant a été alloué pour chaque initiative, programme ou organisme; b) quels sont les détails de tous les projets et de tous les programmes auxquels on a accordé du financement, à ce jour, grâce à la Stratégie, y compris, pour chacun d’entre eux, (i) le nom du projet ou du programme, (ii) sa description, (iii) la somme versée, (iv) la date du financement, (v) la date de début du projet ou du programme financé, (vi) sa date de fin, (vii) sa durée, (viii) son bénéficiaire, (ix) son emplacement; c) quels sont les critères ou les méthodes que l’on a employés pour déterminer quels projets seraient financés et quel montant chaque projet recevrait? – Document parlementaire n° 8555-441-2969.

Q-2971 – M. Steinley (Regina—Lewvan) – En ce qui concerne les projets d’expansion de la capacité d’irrigation du lac Diefenbaker, depuis le 1^{er} janvier 2020 : a) quel financement le gouvernement a-t-il fourni à ces projets, au total et ventilé par projet individuel; b) le gouvernement a-t-il reçu des demandes concernant des projets de ce type qu’il n’a pas encore financés et, le cas échéant, quels sont les détails relatifs à ces demandes et la raison qu’ils n’ont pas encore été financés? – Document parlementaire n° 8555-441-2971.

Q-2972 — Mrs. Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — With regard to visitor visa applicants and assessments done by the government, including agencies such as the Canada Border Services Agency at border crossings: what are the criteria used to assess the admissibility of applicants, including the amount of funds that applicants must have, broken down by type of visa? — Sessional Paper No. 8555-441-2972.

Q-2973 — Mr. Brock (Brantford—Brant) — With regard to the Minister of Public Safety's announcement on May 8, 2023, about the government investing \$390 million "in programs to help stop gun crime and gang violence before it starts": (a) how much of the \$390 million has been spent to date in total, broken down by province or territory; (b) which organizations received the funding and how much did each receive; (c) what were the guidelines used to determine the eligibility of a funding recipient; and (d) what metrics and accountability measures is the government using to ensure that organizations use the funding in an appropriate fashion? — Sessional Paper No. 8555-441-2973.

Q-2974 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — With regard to Immigration and Refugee Board hearings on refugee claims, in 2021 and 2022: (a) for accepted written hearings, (i) what is the total number of persons on all applications, (ii) what is the amount of applications that had one person's name attached, (iii) what is the amount of applications that had more than one person's name attached, (iv) what is the amount of applications that had a marital partner's name attached, (v) what is the amount of applications that had one or more children's names attached, (vi) what is the amount of applications that had a dependent other than a marital spouse or a child attached, (vii) what is the total amount of persons' names on all applications; and (b) of the total amount of persons' names accepted through written hearings, (i) what is the number broken down by country of origin, (ii) what is the amount of people of each age, broken down by year from 0 to 100 years old, (iii) what is the amount of people broken down by gender, (iv) what is the amount of people showing English language proficiency, (v) what is the amount of people showing French language proficiency, (vi) what is the amount of people showing both English and French language proficiency? — Sessional Paper No. 8555-441-2974.

Q-2975 — Ms. Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to the government's relationship with the Canadian Climate Institute: (a) what role did the government have in the creation and beginnings of the institute; (b) how much funds to date has the government provided to the institute; (c) what are the details of the government's contribution agreement with the institute, including (i) its duration, (ii) the funding provided each year, (iii) reporting requirements, (iv) independent audit requirements, (v) any other conditions of the agreement; (d) what is the government's understanding related to what

Q-2972 — M^{me} Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — En ce qui concerne les demandeurs de visa de visiteur et les évaluations faites par le gouvernement, y compris des organismes comme l'Agence des services frontaliers du Canada aux postes frontaliers : quels sont les critères utilisés pour évaluer l'admissibilité des demandeurs, y compris le montant des fonds dont les demandeurs doivent disposer, ventilé par type de visa? — Document parlementaire n° 8555-441-2972.

Q-2973 — M. Brock (Brantford—Brant) — En ce qui concerne l'annonce du ministre de la Sécurité publique le 8 mai 2023 concernant l'investissement de 390 millions de dollars du gouvernement « dans des programmes visant à aider à mettre fin aux crimes commis à l'aide d'armes à feu et à la violence des gangs avant qu'ils ne commencent » : a) quelle part des 390 millions de dollars a été dépensée à ce jour au total, ventilée par province ou territoire; b) quelles organisations ont reçu le financement et combien chacune a-t-elle reçu; c) quelles lignes directrices ont été utilisées pour déterminer l'admissibilité d'un bénéficiaire à du financement; d) quelles mesures et modalités de reddition de comptes le gouvernement utilise-t-il pour que les organisations utilisent le financement de façon appropriée? — Document parlementaire n° 8555-441-2973.

Q-2974 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — En ce qui concerne les audiences de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié sur les demandes d'asile, en 2021 et 2022 : a) pour les instructions sur dossier acceptées, (i) quel est le nombre total de personnes pour toutes les demandes, (ii) quel est le nombre de demandes auxquelles était rattaché le nom d'une personne, (iii) quel est le nombre de demandes auxquelles étaient rattachées les noms de plus d'une personne, (iv) quel est le nombre de demandes auxquelles était rattaché le nom d'un conjoint, (v) quel est le nombre de demandes auxquelles étaient rattachés les noms d'un ou de plusieurs enfants, (vi) quel est le nombre de demandes auxquelles était rattachée une personne à charge autre qu'un conjoint ou un enfant, (vii) quel est le nombre total de noms de personnes figurant sur toutes les demandes; b) sur le nombre total de noms de personnes acceptées dans le cadre d'instructions sur dossier, (i) quel est le nombre ventilé par pays d'origine, (ii) quel est le nombre de personnes par âge, ventilé par année de 0 à 100 ans, (iii) quel est le nombre de personnes par sexe, (iv) quel est le nombre de personnes maîtrisant l'anglais, (v) quel est le nombre de personnes maîtrisant le français, (vi) quel est le nombre de personnes maîtrisant l'anglais et le français? — Document parlementaire n° 8555-441-2974.

Q-2975 — M^{me} Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne les relations du gouvernement avec l'Institut climatique du Canada : a) quel a été le rôle du gouvernement dans la création et les débuts de l'Institut; b) quelles sommes le gouvernement a-t-il affectées jusqu'à présent à l'Institut; c) quelles sont, de manière détaillée, les modalités de l'accord de contribution du gouvernement à l'Institut, y compris (i) sa durée, (ii) le financement accordé chaque année, (iii) les obligations de rendre des comptes, (iv) les exigences de vérification indépendante, (v) toute autre condition de l'accord;

percentage of the institute's operating budget comes from government funding as opposed to other sources; (e) does Environment and Climate Change Canada (ECCC) have the complete details of other funding sources the institute draws from on an annual basis; (f) if the answer to (e) is yes, what are the details of all the funding sources, including the (i) type of donor (corporation, not-for-profit corporation, charity, other levels of government, etc.), (ii) amount of the contribution, (iii) year of the contribution; (g) what is the charitable purpose of the institute as per the requirements of the Income Tax Act; and (h) what information does ECCC have regarding other charities or other initiatives with which the institute is formally engaged, including the (i) name of the charity or initiative, (ii) description of the engagement, (iii) amount of the donation or contribution? – Sessional Paper No. 8555-441-2975.

Q-2977 – Ms. Lewis (Haldimand–Norfolk) – With regard to the administration of medical assistance in dying (MAID) in Canada: (a) what is the current national standardized protocol for administering MAID; (b) if the answer to (a) is that there is no standardized protocol, why not; (c) how is the government evaluating the MAID protocols with regard to (i) their effectiveness, especially with regard to minimizing pain, (ii) procedure complications, (iii) procedure risks; (d) since 2016, what independent medical research has the government either commissioned or collected that (i) evaluates MAID clinical practice and studies the evidence with regard to the medical risks and complications in MAID deaths carried out to date, particularly as they pertain to the medications used and dosages given, (ii) analyzes the totality of patients' physical experiences and impacts; (e) if the answer to (d) is none, what are the reasons; (f) how many autopsy reports have been done on MAID patients; (g) if the answer to (f) is none or unknown, what are the reasons; (h) are any of the medications used to administer MAID in Canada used in executions in other countries; (i) are any of the medications used to administer MAID illegal or prohibited in other countries; (j) if the answers to (h) or (i) are in the affirmative, what are the details, including the (i) medication name, (ii) countries where it is used, (iii) method of use for execution or reasons the medication is illegal or prohibited; (k) is the government aware of concerns from some medical professionals that the use of Midazolam and Propofol in MAID has the potential of causing a painful death even if it appears outwardly peaceful, and, if so, what is the government's response; (l) what is the government doing to investigate the concerns in (k); (m) why does Statistics Canada not classify MAID as a cause of death; and (n) when will the government resolve the death reporting incongruence between Statistics Canada and Health Canada? – Sessional Paper No. 8555-441-2977.

d) selon le gouvernement, quel pourcentage du budget de fonctionnement de l'Institut provient de fonds publics plutôt que d'autres sources; e) Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) a-t-il les détails complets de toutes les autres sources annuelles de financement de l'Institut; f) si la réponse en e) est affirmative, quels sont les détails des renseignements relatifs à chacune des sources de financement, y compris (i) le type de donateur (entreprise, organisme à but non lucratif, organisme de bienfaisance, autre ordre de gouvernement, etc.), (ii) la valeur de la contribution, (iii) l'année de la contribution; g) quelles activités de bienfaisance permettent à l'Institut de se conformer à la Loi de l'impôt sur le revenu; h) quels renseignements ECCC possède-t-il au sujet des autres organismes de bienfaisances ou initiatives avec lesquels l'Institut collabore officiellement, y compris (i) le nom de l'organisme ou de l'initiative, (ii) la nature de la collaboration, (iii) la valeur du don ou de la contribution? – Document parlementaire n° 8555-441-2975.

Q-2977 – M^{me} Lewis (Haldimand–Norfolk) – En ce qui concerne l'administration de l'aide médicale à mourir (AMM) au Canada : a) quel est l'actuel protocole national normalisé pour l'administration de l'AMM; b) si la réponse en a) est qu'il n'y a pas de protocole normalisé, pourquoi n'y en a-t-il pas; c) comment le gouvernement évalue-t-il les protocoles d'AMM en ce qui concerne (i) leur efficacité, particulièrement pour ce qui est de l'atténuation de la douleur, (ii) les complications liées à l'intervention, (iii) les risques liés à l'intervention; d) depuis 2016, quelles recherches médicales indépendantes le gouvernement a-t-il commandées ou reçues qui (i) évaluent la pratique clinique de l'AMM et étudient les données relatives aux risques médicaux et aux complications associées aux décès liés à l'AMM à ce jour, particulièrement en ce qui concerne les médicaments employés et les doses administrées, (ii) analysent l'ensemble des expériences physiques des patients et les répercussions; e) si la réponse en d) est aucune, quelles en sont les raisons; f) combien de rapports d'autopsie ont été produits pour les patients ayant reçu l'AMM; g) si la réponse en f) est aucun ou un nombre inconnu, quelles en sont les raisons; h) des médicaments employés pour l'administration de l'AMM au Canada sont-ils utilisés pour des exécutions dans d'autres pays; i) des médicaments employés pour l'administration de l'AMM sont-ils illégaux ou interdits dans d'autres pays; j) si la réponse en h) ou en i) est affirmative, quels sont les détails, y compris (i) le nom des médicaments, (ii) les pays où ils sont utilisés, (iii) la méthode utilisée pour les exécutions ou les raisons pour lesquelles les médicaments sont illégaux ou interdits; k) le gouvernement est-il au courant que certains professionnels de la santé sont d'avis que l'utilisation du midazolam et du propofol pour l'AMM peut causer une mort douloureuse bien qu'en apparence paisible et, le cas échéant, quelle est la réponse du gouvernement; l) comment le gouvernement se penche-t-il sur les inquiétudes en k); m) pourquoi Statistique Canada ne classe-t-il pas l'AMM comme une cause de décès; n) quand le gouvernement du Canada corrigera-t-il le manque d'uniformité dans la classification des décès entre Statistique Canada et Santé Canada? – Document parlementaire n° 8555-441-2977.

Q-2978 — Ms. Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to the government's response to the COVID-19 pandemic and the One Health approach: (a) has the government undertaken a formal and public review of Canada's whole-of-government pandemic response to learn from the past and inform future national pandemic planning; (b) if the answer to (a) is negative, what are the reasons; (c) if the answer to (a) is negative, when will the government conduct a formal and public review of Canada's whole-of-government pandemic response; (d) how does the government define a pandemic; (e) what is the government's current policy with regard to the One Health approach; (f) how does the government define One Health; (g) if this term is not defined by the government, what are the parameters by which it plans to ensure compliance with the World Health Organization's International Health Regulations and the Pandemic prevention, preparedness and response accord; (h) how will the government implement a One Health approach as part of its public health planning in the future; and (i) what is the extent to which efforts to reduce greenhouse gas emissions will be included in the government's One Health approach? — Sessional Paper No. 8555-441-2978.

Q-2979 — Mr. Redekopp (Saskatoon West) — With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) and the Settlement Program, the Resettlement Assistance Program, the Interim Housing Assistance Program, the International Migration Capacity Building Program, and the Francophone Immigration Support Program, for the fiscal years 2015-16 to 2023-24, broken down by program and province or territory: (a) what organizations applied for grants, contributions or loans; (b) how much did each organization apply for on an annual basis; (c) how much did each organization receive on an annual basis; (d) how much of their funding did IRCC allocate to administrative costs on an annual basis; and (e) what were the actual administrative costs on an annual basis? — Sessional Paper No. 8555-441-2979.

Q-2980 — Mr. Redekopp (Saskatoon West) — With regard to funding provided through Immigration, Refugees and Citizenship Canada's Settlement Program, the Resettlement Assistance Program, the Interim Housing Assistance Program, the International Migration Capacity Building Program or the Francophone Immigration Support Program for the fiscal years 2015-16 to 2023-24 to any corporation, non-profit organization or other third party that operates within the city of Saskatoon, Saskatchewan: (a) what are those entities; (b) how much did each entity receive, broken down by fiscal year; (c) how much of that funding was actually spent on initiatives, projects, administration or other activities within the city of Saskatoon; (d) did the government audit or require that audits be conducted on any of these entities, either on a fiscal or program delivery basis, and, if so, what are the details, including, (i) which entities, (ii) whether any of those audits indicated anything unusual that needed to be addressed; and

Q-2978 — M^{me} Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne la réponse du gouvernement à la pandémie de COVID-19 et l'approche « Une seule santé » : a) le gouvernement a-t-il entrepris un examen officiel et public de la réponse pangouvernementale du Canada à la pandémie afin de tirer les leçons du passé et d'éclairer la planification nationale future en cas de nouvelle pandémie; b) si la réponse en a) est négative, pour quelles raisons; c) si la réponse en a) est négative, quand le gouvernement entreprendra-t-il un examen officiel et public de la réponse pangouvernementale du Canada à la pandémie; d) comment le gouvernement définit-il une pandémie; e) quelle est la politique actuelle du gouvernement en ce qui concerne l'approche « Une seule santé »; f) comment le gouvernement définit-il l'approche « Une seule santé »; g) si le gouvernement n'a pas de définition pour ce terme, quels sont les paramètres lui permettant de s'assurer qu'il respecte le Règlement sanitaire international de l'Organisation mondiale de la Santé et l'Accord mondial sur la prévention, la préparation et la riposte face aux pandémies; h) comment le gouvernement mettra-t-il en œuvre l'approche « Une seule santé » dans sa planification future de la santé publique; i) dans quelle mesure les efforts destinés à réduire les émissions de gaz à effet de serre seront-ils pris en compte dans l'approche « Une seule santé » du gouvernement? — Document parlementaire n° 8555-441-2978.

Q-2979 — M. Redekopp (Saskatoon-Ouest) — En ce qui concerne Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) et le Programme d'établissement, le Programme d'aide à la réinstallation, le Programme d'aide au logement provisoire, le Programme de renforcement des capacités en matière de migration internationale et le Programme d'appui à l'immigration francophone, pour les exercices 2015-2016 à 2023-2024, ventilé par programme et par province ou territoire : a) quels organismes ont présenté une demande de subventions, de contributions ou de prêts; b) pour quel montant chaque organisme a-t-il présenté une demande sur une base annuelle; c) combien chaque organisme a-t-il reçu chaque année; d) quelle portion de leur financement IRCC a-t-il affectée aux frais administratifs sur une base annuelle; e) quels étaient les frais administratifs réels sur une base annuelle? — Document parlementaire n° 8555-441-2979.

Q-2980 — M. Redekopp (Saskatoon-Ouest) — En ce qui concerne le financement accordé par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada dans le cadre du Programme d'établissement, du Programme d'aide à la réinstallation, du Programme d'aide au logement provisoire, du Programme de renforcement des capacités en matière de migration internationale ou du Programme d'appui à l'immigration francophone pour les exercices 2015-2016 à 2023-2024 à toute société, organisation sans but lucratif ou autre tierce partie qui exerce ses activités dans la ville de Saskatoon (Saskatchewan) : a) de quelles entités s'agit-il; b) quel montant a été versé à chaque entité, ventilé par exercice; c) quelle part de ce financement a été réellement consacrée à des initiatives, à des projets, à des fonctions administratives ou à d'autres activités dans la ville de Saskatoon; d) le gouvernement a-t-il mené des vérifications ou exigé que des vérifications soient effectuées sur l'une ou l'autre de ces entités, que ce soit sur le plan financier ou sur celui de

(e) if the answer to (d)(ii) is affirmative, what were these and what remedial actions were taken? — Sessional Paper No. 8555-441-2980.

Q-2981 — Mrs. Roberts (King—Vaughan) — With regard to the Canada Pension Plan (CPP): (a) how many individuals living abroad are currently receiving CPP payments, in total and broken down by country; (b) how much was paid out to recipients living abroad during the last fiscal year, in total and broken down by country; (c) of the countries in (a), which ones have (i) signed, (ii) not signed, a treaty with Canada concerning cooperation which would notify the government when a CPP recipient dies and allow the government to recover any payments made to a deceased person as a result of the CPP not being aware of a recipient's death; (d) last year, how much is estimated to have been wrongfully paid to CPP recipients following a death before the CPP became aware; and (e) of the overpayments in (d), how much (i) has been recovered, (ii) has not been recovered, but is expected to be recovered, (iii) is not expected to be recovered? — Sessional Paper No. 8555-441-2981.

Q-2984 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — With regard to the Pain and Suffering Compensation benefit and the Additional Pain and Suffering Compensation benefit awarded by Veterans Affairs Canada (VAC): (a) on what criteria does VAC determine the grade-level assigned to veterans with a barrier that affects their life after service; (b) what is the (i) maximum amount, (ii) minimum amount, of this benefit at each grade-level assigned in (a); and (c) what other criteria does the department use to determine benefit amounts in (b)? — Sessional Paper No. 8555-441-2984.

Q-2985 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — With regard to the Pain and Suffering Compensation benefit and the Additional Pain and Suffering Compensation benefit awarded by Veterans Affairs Canada, broken down by fiscal year since 2008-09: (a) how many applications were received; (b) how many applications were (i) approved, (ii) denied; (c) how many applications were from veterans suffering from cancer related to their service in the (i) Royal Canadian Navy, (ii) Canadian Army, (iii) Royal Canadian Air Force; and (d) how many of the applications in (a) were from veterans who identified as women? — Sessional Paper No. 8555-441-2985.

Motions

The House resumed consideration of the motion of Ms. Pauzé (Repentigny), seconded by Mr. Simard (Jonquière), — That the fourth report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, September 21, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 71*)

l'exécution des programmes et, le cas échéant, quels sont les détails, y compris (i) de quelles entités s'agit-il, (ii) si l'une ou l'autre de ces vérifications a révélé quoi que ce soit d'inhabituel qui a dû être réglé; e) si la réponse à d)(ii) est affirmative, quelles étaient ces vérifications et quelles mesures correctives ont été prises? — Document parlementaire n° 8555-441-2980.

Q-2981 — M^{me} Roberts (King—Vaughan) — En ce qui concerne le Régime de pensions du Canada (RPC) : a) combien de personnes vivant à l'étranger reçoivent actuellement des paiements du RPC, au total et ventilé par pays; b) combien ont été versés aux bénéficiaires vivant à l'étranger au cours du dernier exercice, au total et ventilé par pays; c) parmi les pays en a), lesquels (i) ont signé, (ii) n'ont pas signé, un traité de coopération avec le Canada qui informerait le gouvernement du décès d'un bénéficiaire du RPC et permettrait au gouvernement de récupérer tout paiement effectué à une personne décédée dans le cas où le RPC n'était pas au courant du décès d'un bénéficiaire; d) l'année dernière, combien estime-t-on avoir versé à tort à des bénéficiaires du RPC à la suite d'un décès survenu sans que le RPC en ait eu connaissance; e) parmi les trop-perçus en d), quelles sommes (i) ont été recouvrées, (ii) n'ont pas été recouvrées, mais devraient l'être, (iii) ne sont pas projeté d'être recouvrées? — Document parlementaire n° 8555-441-2981.

Q-2984 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — En ce qui concerne l'indemnité pour souffrance et douleur ainsi que l'indemnité supplémentaire pour souffrance et douleur accordées par Anciens Combattants Canada (ACC) : a) en vertu de quels critères ACC détermine-t-il le niveau de catégorie assigné aux anciens combattants ayant un obstacle qui a une incidence sur leur vie après le service; b) quel est le (i) montant maximum, (ii) montant minimum, des prestations pour chaque catégorie assignée en a); c) quels autres critères le Ministère utilise-t-il pour déterminer les montants des prestations en b)? — Document parlementaire n° 8555-441-2984.

Q-2985 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — En ce qui concerne l'indemnité pour douleur et souffrance et l'indemnité supplémentaire pour douleur et souffrance accordées par Anciens Combattants Canada, ventilé par exercice depuis 2008-2009 : a) combien de demandes ont été reçues; b) combien de demandes ont été (i) approuvées, (ii) refusées; c) combien de demandes provenaient de vétérans souffrant d'un cancer lié à leur service dans (i) la Marine royale canadienne, (ii) l'Armée canadienne, (iii) l'Aviation royale canadienne; d) parmi les demandes en a), combien provenaient de vétérans s'identifiant comme des femmes? — Document parlementaire n° 8555-441-2985.

Motions

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Pauzé (Repentigny), appuyée par M. Simard (Jonquière), — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 21 septembre 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 71*)

The debate continued.

At 6:18 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, November 5, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-02825);
- by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning business and trade (No. 441-02826);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the environment (No. 441-02827);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning social affairs and equality (No. 441-02828).

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable);

And of the amendment of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets);

And of the subamendment of Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle).

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

- by Ms. Anand (Minister of Transport) – Report of the Canadian Transportation Agency for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Canada Transportation Act, S.C. 1996, c. 10, sbs. 42(3). – Sessional Paper No. 8560-441-282-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)
- by Mr. Anandasangaree (Minister of Crown-Indigenous Relations) – Annual Report of the Specific Claims Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Specific Claims Tribunal Act, S.C. 2008, c. 22, s. 40. – Sessional Paper No. 8560-441-1045-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)
- by Mr. Sajjan (President of the King's Privy Council for Canada, Minister of Emergency Preparedness and Minister responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada) – Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Transportation Accident

Le débat se poursuit.

À 18 h 18, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 5 novembre 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n° 441-02825);
- par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-02826);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de l'environnement (n° 441-02827);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires sociales et de l'égalité (n° 441-02828).

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable);

Et de l'amendement de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets);

Et du sous-amendement de M. Muys (Flamborough—Glanbrook), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle).

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

- par M^{me} Anand (ministre des Transports) – Rapport de l'Office des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur les transports au Canada, L.C. 1996, ch. 10, par. 42(3). – Document parlementaire n° 8560-441-282-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)
- par M. Anandasangaree (ministre des Relations Couronne-Autochtones) – Rapport annuel du Tribunal des revendications particulières pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur le Tribunal des revendications particulières, L.C. 2008, ch. 22, art. 40. – Document parlementaire n° 8560-441-1045-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)
- par M. Sajjan (président du Conseil privé du Roi pour le Canada, ministre de la Protection civile et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada) – Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Bureau canadien

Investigation and Safety Board, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3). — Sessional Paper No. 8560-441-1364-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency) — Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Western Economic Diversification, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1123-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:51 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3). — Document parlementaire n° 8560-441-1364-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord) — Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1123-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 51, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.